



№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

46 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

November 13 – 2022 – 13 листопада
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



See you at this year's Church Bazaar – Побачимося на церковному базарі!



Please come to the bazaar and help in any way you can. I am sure we will be short of those who would be available to extend a helping hand. Thank you!

← Even Josh Allen Decided to show up!!!

Просимо прийти на базар і допомогти. Багато з тих, що колись допомагали не можуть, тому дуже просимо. Дякуємо!



МОЛІМСЯ ЗА УКРАЇНУ – PRAY FOR UKRAINE

ST. NICHOLAS
UKRAINIAN BAZAAR

NOVEMBER 12 & 13 2022 - 10am to 5pm



MATTHEW GLAB POST
1965 ABBOTT RD.
LACKAWANNA, NY 14216



VARENYKY/PIEROGI, CABBAGE ROLLS, BAKED GOODS
OVER 300 THEME BASKETS
GAMES/RAFFLES
THEME BASKETS SOLD UNTIL SUNDAY 4PM
(You do not need to be present for the drawing)



FOR INFO CALL – 716-852-7566
EMAIL: stnbuffalo@gmail.com
SPONSORED BY: ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
308 FILLMORE AVE.
BUFFALO, NY 14206
V. REV. MARIJAN PROCYK, Pastor
REV. ROBERT MORENO



№ 4 6 NOVEMBER 13 2022



Як українці писали традиційні радіодиктант національної єдності який цього року був присвячений рідному дому.



CHURCH BULLETIN

November 13 – 2022 – 13 листопада

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM За парохіян –
For Parishioners

STREAMING

13 листопада: 22 н. по 3.С.Д. **STREAMING**

10:00 р. +Катерина і Богдан Мороз (родина)

November 13: 23 S. aft. P. – 23 Н. По 3. Св. Д.

No noon Liturgy for now

20 листопада: 23 н. по 3.С.Д. **STREAMING**

10:00 р. Подячна Літургія–Thanksgiving Liturgy

Monday, November 14 листопада, понеділок

7:00 AM Health of Michael
(Mary Ann DuBois)

9:00 AM Health of Alice Dobrykevych

Tuesday, November 15 листопада, вівторок

7:00 AM +John & Mary Colomon
(Allen & Nadine Burkholder)

10:00 AM +Лідія Грешишин
– 40 д. (родина)

STREAMING

Wednesday, November 16 листопада, середа

7:00 AM + Stefan Wujcik (Maria M.)

9:00 AM В нам. Ігора Гусака

Thursday, November 17 листопада, четвер

7:00 AM +Peter & Rose Hannis
(requ. by Deve & Irene Slocum)

9:00 AM Int. of Elaine

Friday, November 18 листопада, п'ятниця

7:00 AM +Ewa Hanuszczak (Anna P.)

Saturday, November 19 листопада, субота

9:00 AM +Michel & Julia Michalow
(Michelle & Michael)

4:30 PM +Ludmila Terech
(Terech Family)

STREAMING

November 20: 24 S. aft. P. – 24 Н. По 3. Св. Д.

No noon Liturgy for now

Після нашого церковного базару, що відбувається сьогодні, буде базар церкви Св. Івана Хрестителя у суботу, 19 листопада, від 10 рано до 3 по обіді. Просимо взяти участь!

After St. Nicholas Church Bazaar which will be taking place this weekend at Mathew Glab Post there will be the Annual Christmas Bazaar of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Kenmore, on Saturday, November 19 from 10 AM to 3 PM. Please attend!

Eternal Light burns for all Volunteers – Вічне світло горить за всіх тих, що допомагають.

Eternal Light honoring B.V.M. Burns for the Peace in Ukraine
Вічне Світло в честь Пр. Діви Марії горить за МИР в УКРАЇНІ



PLEASE REMEMBER UKRAINE
IN YOUR PRAYERS TODAY!
ПРОСИМО ПОМОЛИТИСЯ
ЗА МИР В УКРАЇНІ!

Просимо відвідати сьогодні
Наш церковний базар!
Please attend today
Our Church Bazaar!

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

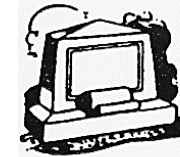
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206

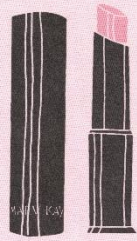
Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me
Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter
Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

LETS GO BUFFALO BEER WAGON RAFFLE

ST. NICHOLAS UKRAINIAN BAZAAR
NOV. 12-13 10AM-5PM MATTHEW GLAB POST
1965 ABBOTT RD. LACKAWANNA

10 CASES OF BEER
UTILITY WAGON CART
BILLS PURSE
3 PIECE TAILGATE KIT
BILLS BACKPACK COOLER
BILLS TUMBLERS
BILLS GNOMES
BILLS THROW BLANKET
\$25 ANCHOR BAR GIFT CARD

3 FOR \$10
8 FOR \$20

At the last day of the bazaar, Sunday, November 13th – Around 5:30 help will be needed to load the truck at the Matthew Glab Post to take things back to the church. God Bless!
AND HELP IS NEEDED TO UNLOAD THE TRUCK AT THE CHURCH. Thank You!

Нам потрібна допомога, щоб в неділю ввечері повернути речі назад до церкви, і розвантажити. Сердечна подяка усім, що у який небудь спосіб візьмуть участь, чи то тим, що приготувлятимуть речі на базар, чи тим, що дбатимуть про їжу, чи тим, що пожертвують речі, чи гроші, чи свій час.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com



St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
3275 Elmwood Avenue (at Ferndale)
Kenmore



CHRISTMAS BAZAAR

Saturday
November 19, 2022
10 am to 3 pm



Save for the Holiday Season:

Raffles
Theme Baskets
Ukrainian Food
"Trash & Treasures"
Baked Goods
Hot Lunch



Free Parking & Admission



- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us
raise money for
our Church by
purchasing Top's
Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Dnipro Humanitarian Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - http://www.stnbuffalo.com
Dioc. Web: - http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

→ In Emergency call: (716) 830-3920

Fr. Robert Moreno: (607) 857-9001

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!

**PYLYPIVKA (ADVENT) PASTORAL OF THE
UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A.
TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS,
RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS AND
BELOVED FAITHFUL**

Glory to Jesus Christ!

As we begin “Pylypivka” or Philip’s Fast, we are mindful of so many things happening today: the suffering and loss of life in Ukraine brought about by the Russian invasion; the needs of the new immigrants who have come to our eparchies over the past nine months – primarily women and children. There are so many reasons to be sad and disappointed, discouraged and to lose hope.

If we did not have our faith, we could easily lose hope amongst today’s tragedies in Ukraine, America and around the world. But our faith and our Church help us to understand that there is a bigger picture, an underlying story, and that God is with us throughout it all.

The Philip’s Fast is a time of preparation for the celebration of the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. We are once again called to embark on a journey to welcome Emmanuel among us! In a short forty days, we will celebrate the Feast of the Nativity of Our Lord. At the Matins of the Nativity we will sing:

“Christ is born, let us glorify Him. Christ comes down from heaven; let us go out and meet Him. Christ lives on earth, let us exalt in joy. All you faithful sing to the Lord, for He has been glorified.” Hirmos 1, Canon Matins of the Nativity of Our Lord.

How can we prepare ourselves to welcome God among us? How will we glorify Him? Can this Christmas season be a profound and spiritual experience for me?

In order to properly prepare to meet Christ on His feast of the Nativity, Mother Church is giving us forty days to challenge ourselves to live our Christian calling and vocation: to deepen our knowledge of the Word of God, to live a life of community and personal prayer, and to perform acts of charity and mercy both in the church, and in the world. In these three points, we can describe our vocation as a Christian, as well as the vocation of the entire Church.

Now is the time to daily set aside time for reading the Sacred Scripture and to meditate upon it. We are also called to the learning of Divine truth, the truths of the

Christian faith and share it with our families - Domestic Church.

We are called to renew our participation in liturgical services especially the Divine Liturgy. The Eucharist is the center of the Christian life. The Eucharist is at the same time the culmination of the parish life and also the source of all its spiritual blessings. During the Philip’s Fast, let us invite a friend or neighbor to join us for the liturgical services in our parish community.

During these days, we are called both personally, and as a member of the community to pray, for oneself, and for others, to offer one’s self as a sacrifice to God, to forgive others and to ask God for forgiveness, to bless God and to be a blessing for others.

We are also called to look beyond ourselves and be of service to others, especially the less fortunate among us. During the Philip’s Fast let us look at our community and find those who need our help and assistance. We can visit the sick, assist the poor, give food for the hungry, care for orphans, support those who suffer injustice, promote peace, and offer comfort for those grieving. We can perform all of this in our community where we live and work, as the needy live among us. In practice, this means to direct our attention and steps toward real people in our communities filled with fear, sadness, and hopelessness. We are called to bring Christ’s peace and hope to them. We are called to help cure wounds and heal their traumas.

Let us start this season together! Let us pray, meditate upon the Word of God, sacrifice for one another and trust in God. Then with the renewed joy, we will be able to welcome God among us!

+Borys Gudziak
Archbishop of Philadelphia
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States
+Paul Chomnycky, OSBM
Eparch of Stamford
+Venedict Aleksiychuk
Eparch of St. Nicholas in Chicago
+Bohdan J. Danylo (author)
Eparch of St. Josaphat in Parma
+Andriy Rabyj
Auxiliary Bishop of Philadelphia

Pylypivka 2022

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ США НА ПИЛИПІВКУ ВСЕЧЕСНІШОМУ ДУХОВЕНСТВУ, ПРЕПОДОБНОМУ МОНАШЕСТВУ, СЕМІНАРИСТАМ, НАШИМ ДОРОГИМ ВІРНИМ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ В СПОЛУЧЕНИХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

Слава Ісусу Христу!

Розпочинаючи «Пилипівку» чи Пилипів піст, нам на думку спадають багато речей, які сьогодні відбуваються: страждання та людські втрати в Україні, спричинені російським вторгненням; потреби нових іммігрантів, які прибули до наших епархій протягом останніх дев’яти місяців – передусім жінок і дітей. Сьогодні є стільки причин сумувати і розчаровуватися, зневірятися і втрачати надію.

Якби ми не були людьми віри, то нам було б дуже легко втратити надію серед сьогоднішніх трагедій в Україні, в Америці та в усьому світі. Але наша віра і наша Церква допомагають нам зрозуміти глибший зміст теперішніх подій та Божу присутність серед того, що зараз відбувається.

Пилипівка – це час підготовки до свята Різдва Господа і Спаси нашого Ісуса Христа. Ми знову покликані вирушити в подорож, щоб вітати серед нас Еммануїла! Через короткі сорок днів ми святкуватимемо Різдво Господнє. На Утрені Різдва співаємо:

«Христос народжується – славте! Христос із небес – зустрічайте! Христос на землі – бадьортеся! Співай Господеві, вся земле, і весело заспівайте, люди, бо він прославився!» (Ірмос 1, канон Утреня Різдва Господнього.)

Як нам слід готуватися прийняти Бога серед нас? Як ми будемо Його прославляти? Чи ця Різдвяна пора може стати для мене глибоким і духовним досвідом?

Для того, щоб належним чином підготуватися до зустрічі з Христом у Празник Його Різдва, Матір-Церква дає нам сорок днів, щоб намагатися краще жити своїм християнським покликанням та поглиблювати знання Слова Божого, практикувати спільну і особисту молитву, а також чинити діла милосердя як у церкві, так і в світі. Цими трьома факторами ми можемо описати наше покликання як християнина, а також покликання всієї Церкви.

У цей передріздвяний час слід щоденно читати Святе Письмо та роздумувати над ним. Ми також покликані пізнавати Божественну правду, правди християнської

віри та ділитися нею з нашими родинами – Домашньою Церквою.

Ми покликані відновити нашу участь у літургійних службах, особливо у Божественній Літургії, адже Євхаристія є центром християнського життя. Євхаристія є водночас вершиною парафіяльного життя, а також джерелом усіх його духовних благ.

Під час Пилипового посту запрошуймо друзів чи сусідів до участі у літургійних богослуженнях у нашій парафіяльній спільноті.

У ці дні ми покликані як особисто, так як і члени спільноти молитися за себе та за інших, приносити себе в жертву Богові, прощати іншим і просити прощення у Бога, благословляти Бога, і бути благословенням для інших.

Ми також покликані виходити за межі нас самих і служити іншим, особливо потребуючим. Під час Пилипівки давайте поглянемо на нашу громаду і знайдемо тих, хто потребує нашої допомоги та сприяння. Ми можемо відвідувати хворих, допомагати бідним, давати їжу голодним, піклуватися про сиріт, підтримувати тих, хто страждає від несправедливості, сприяти миру та заспокоювати тих, хто сумує. Усе це ми можемо здійснювати в нашій громаді, де ми живемо і працюємо, адже серед нас живуть особи, яким потрібна допомога. На практиці це означає спрямувати нашу увагу та кроки на реальних людей у наших спільнотах, сповнених страху, смутку та безнадії. Ми покликані нести їм Христовий мир і надію. Ми покликані допомагати лікувати рани та зцілювати травми.

Починаймо цей передріздвяний час разом! Молімося, роздумуймо над Словом Божим, і жертвуймо наші молитви один за одного та довіряймо їх Богові. Тоді з новою радістю ми зможемо вітати Бога серед нас!

+Високопреосвященний Борис Гудзяк
Архієпископ Філадельфійський
Митрополит Української Католицької Церкви у США
+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стемфордської єпархії
+Преосвященний Венедикт Алексійчук
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая
+Преосвященний Богдан Данило (автор)
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата
+Преосвященний Андрій Рабій
Єпископ-Помічник Філадельфійський

Пилипівка 2022



П
Л
А
С
Т
Ь
О
В
И
Й
ХІ.



Г
О
С
П
О
Д
И,
З
Б
Е
Р
Е
Ж
И
У
К
Р
А
Ї
Н
У!

зі Свята Української Мови та Писемності – 23.Х.